



本作品內容參考自 C. Guastalla 及 C. M. Naddeo 著作
2010 年 Alma 所出版之《Domani 1》一書，並由 Alma 授權使用。

本作品限用於台大開放式課程，內容版權屬於上述權利人。

您如需利用本作品,請另行向權利人取得授權。

This work is licensed by C. Guastalla, C. M. Naddeo, Domani 1,
Florence: Alma, 2010 for the use of OCW ONLY.

The copyrights belong to the above mentioned creator. 

UNITÀ 5| Che ore sono? 第 5 課 - 現在幾點了?

Comunicazione 溝通與表達

Protestare/ Imprecare > *Porca....* > *Ma che sei scemo?* 抗議／咒罵：可惡的...；你是笨蛋嗎？你瘋了！

Chiedere e dire l'ora > *Che ore sono? Che ora è?* > *Sono le...., È...* 詢問並回答時間：現在幾點了？現在幾點？現在是...；現在...

Collocare qualcosa nel tempo > *A che ora?* > *Alle dieci, Dalle dieci alle undici* 表達幾點做什麼活動：幾點？10 點，從 10 點到 11 點

I saluti della giornata > *buongiorno, buonasera, buonanotte* 日常打招呼：早安，晚上好／晚安，晚安（睡前）

Fare una richiesta > *Vorrei* 要求：我想要...，我需要...

Grammatica 文法

Gli interrogativi Come...? Quale...? Che...? 疑問代名詞：怎麼...？哪個...？什麼...？

Gli articoli determinativi e indeterminativi 定冠詞和不定冠詞

Le congiunzioni *e, o, ma* *e*（和）、*o*（或／還是）、*ma*（但是）等連結詞

Imprecazioni e insulti 咒罵和侮辱

Pag. 41

- L'imprecazione *Porca...* può essere seguita dalle parole *miseria, vacca* o da altre più volgari e indica rabbia, disappunto. 咒罵「可惡的」...可以接 *miseria*（苦難）、*vacca*（母牛）這些字或其他更粗俗的字眼來表達憤怒和不愉快。
- Le espressioni *scemo, cretino, idiota, stupido* si usano in modo offensivo contro qualcuno. 「笨蛋、傻子、白痴、蠢蛋」等是污辱他人的表達方式。

1. Ascoltare: Aprite! 1. 聽力：你們開門！

1a. Ascolta l'inizio del dialogo e fai delle ipotesi (cosa succede, dove siamo, chi sono i personaggi...) poi confrontati con un compagno. 1a. 聽對話開場並假設（發生什麼事、在哪裡發生、哪些人物等等），然後和同學討論。

Traccia 16 聽力文檔 16

Barbiere: Ehi! Aprite! Suor Caterinaaaaa! Suor Caterinaaaaa! Ma aprite per favore? 欸！你們開門！

Caterina~aaa 修女！**Caterina** 修女！拜託開門好嗎？

Abitante: Ooooooh insomma! La facciamo finita? Qua vogliamo dormire!

喔~ 拜託！算了吧？我們在這裡還要睡覺呢！

Barbiere: Lo so...mi dispiace, ma qui è chiuso! 我知道...很抱歉，可是這邊門關了！

Abitante: E allora? Ma lo sai che ore sono? 那又如何？你知道現在幾點了嗎？

Barbiere: Lo so...ma come faccio io? Ma ...suor Caterinaaaaa! 我知道...但我怎麼辦？可是...**Caterina~a** 修女！

Abitante: Adesso basta! 現在夠了！

Barbiere: Ma porca...ma sei scemo? 可惡.....你是笨蛋嗎？

Mauro: È successo qualcosa? 發生什麼事了嗎？

Barbiere: Eh...sì, eh...è successo che m'hanno tirato un secchio d'acqua! 哦....對，哦....我被潑了一桶水！

Giulia: Un secchio d'acqua? Ma chi? 一桶水？誰做的？

Barbiere: Uno...un cretino che abita qui sopra nel palazzo! 一個....一個住在這棟樓上面的笨蛋！

Giulia: Ma dai... 不會吧...

Mauro: Ma è chiuso? 已經鎖門了嗎？

Barbiere: Sì, è chiuso! 沒錯，已經關了！

Mauro: Ma forse è tardi... 可能太晚了.....

Giulia: No, non ci hanno detto niente. Non è possibile! 不！沒人跟我們說過任何事。不可能這樣！

1b. Ora ascolta tutto il dialogo e scegli le risposte giuste. **1b.** 現在再聽一次完整對話選出正確答案。

Traccia 17 聽力文檔 17

Barbiere: Ehi! Aprite! Suor Caterinaaaaa! Suor Caterinaaaaa! Ma aprite per favore? 欸！你們開門！

Caterina~aaa 修女！**Caterina** 修女！拜託開門好嗎？

Abitante: Ooooooh insomma! La facciamo finita? Qua vogliamo dormire!

喔~ 拜託！算了吧？我們在這裡還要睡覺呢！

Barbiere: Lo so...mi dispiace, ma qui è chiuso! 我知道...很抱歉，可是這邊門關了！

Abitante: E allora? Ma lo sai che ore sono? 那又如何？你知道現在幾點了嗎？

Barbiere: Lo so...ma come faccio io? Ma ...suor Caterinaaaaa! 我知道...但我怎麼辦？可是....**Caterina~a** 修女！

Abitante: Adesso basta! 現在夠了！

Barbiere: Ma porca...ma sei scemo? 可惡.....你是笨蛋嗎？

Mauro: È successo qualcosa? 發生什麼事了嗎？

Barbiere: Eh...sì, eh ...è successo che m'hanno tirato un secchio d'acqua! 哦....對，哦....我被潑了一桶水！

Giulia: Un secchio d'acqua? Ma chi? 一桶水？誰做的？

Barbiere: Uno...un cretino che abita qui sopra nel palazzo! 一個....一個住在這棟樓上面的笨蛋！

Giulia: Ma dai... 不會吧...

Mauro: Ma è chiuso? 已經鎖門了嗎？

Barbiere: Sì, è chiuso! 沒錯，已經關了！

Mauro: Ma forse è tardi... 可能太晚了.....

Giulia: No, non ci hanno detto niente. Non è possibile! Noi abbiamo prenotato una stanza per stanotte. 不！沒人跟我們說過任何事。不可能這樣！我們訂了今晚的房間。

Barbiere: Eh, anch'io...però qui c'è scritto che il convento chiude a mezzanotte.

恩，我也是... 不過這裡有寫修道院午夜 12 點會關閉。

Giulia: No... 不會吧...

Mauro: È vero. Leggi qui: "Il convento chiude la sera alle 24 e riapre la mattina alle 6 e trenta." 是真的。你看這裡：「修道院在晚間 12 點關閉，早上 6 點 30 開放」。

Giulia: Nooo, per mezz'ora. E adesso che facciamo? Aspettiamo 6 ore qui davanti?

不！只差了半小時。那我們現在該怎麼辦？要在這裡等六小時嗎？

Mauro: Certo che no! Proviamo a bussare, dai. 當然不！我們試試看敲門，快。

Barbiere: Provate, provate... 你們試試看，你們試試看...

Mauro: Suor Caterinaaaaa! **Caterinaaaaa** 修女！

Giulia: Piano! Vuoi prenderti una secchiata anche tu? 小聲點！難道你也想被倒一桶水嗎？

Mauro: Suor Caterinaaaa! **Caterinaaaaa** 修女！

Suor Caterina: Un momento...arrivo....un attimo... 等一下... 我就來了... 等一下...

Barbiere: Finalmente, eh! Fa un freddo....e io sono tutto bagnato qua. 終於！這裡好冷... 我都淋濕了。

Giulia: E...comunque piacere. Io sono Giulia e lui è Mauro. 啊...反正，幸會。我是 Giulia，他是 Mauro

Mauro: Piacere. 幸會。

Barbiere: Piacere. 幸會。

Giulia: Ma anche tu sei qui per la manifestazione? 你也是為了遊行到這來的嗎？

Barbiere: No, no, no. Io sono qui per partecipare alla fiera "**Figaro¹ in fiera**". Io faccio il barbiere. 不，不，

¹ http://en.wikipedia.org/wiki/The_Barber_of_Seville

http://it.wikipedia.org/wiki/Il_barbiere_di_Siviglia_%28Rossini%29

不。我是為了參加「費加羅展覽」。我是理髮師。

Giulia: Ah...(sorride) no, noi siamo qui per la manifestazione. No, veramente stiamo facendo un giro per le città di Caravaggio². 啊(微笑)。我們是為了遊行來的。不,我們其實是要參觀 Caravaggio (卡拉瓦喬畫家)的城市(所有有他的畫作的城市)。

Barbiere: Ah, ma dai? Bello! Dov'è che andate? 啊,真的嗎?真好!那你們準備去哪些城市?

Giulia: Beh...dopo Roma andiamo a Firenze, a vedere il *Sacrificio di Isacco*³ e... 羅馬之後,我們會去翡冷翠去看 *Sacrificio di Isacco*², 然後...

Mauro: Il *Bacco*⁴... 還有 *Bacco*³

Giulia: ...sì. 對

Mauro: Il *Bacco*... il *Bacco*

Barbiere: Ah, ok. E andate in convento anche a Firenze? 好吧,那你們在翡冷翠也會住修道院嗎?

Giulia: No, no, no! 不不不。

Mauro: No, a Firenze siamo in un campeggio. 在翡冷翠我們會去露營。

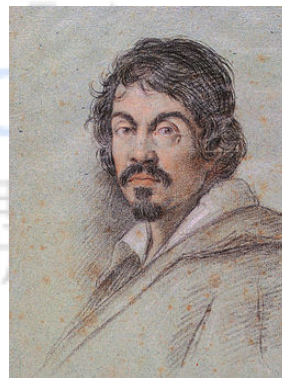
Barbiere: Ah, ecco! 啊。是吧。

Giulia: Sì e poi andiamo a Genova e poi... ah! E poi a Milano, a vedere la *Cena in Emmaus*⁵. 對,然後我

"Largo al factotum":

<https://www.youtube.com/watch?v=zwg6SFAsn9s>

http://en.wikipedia.org/wiki/Largo_al_factotum



² Caravaggio <http://en.wikipedia.org/wiki/Caravaggio>

<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%9C%A3%E7%8E%8B%E8%B7%AF%E6%98%93%E5%A0%82>

http://en.wikipedia.org/wiki/Contarelli_Chapel



³ Sacrificio di Isacco [http://en.wikipedia.org/wiki/Sacrifice_of_Isaac_\(Caravaggio\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Sacrifice_of_Isaac_(Caravaggio))



⁴ Bacco [http://it.wikipedia.org/wiki/Bacco_\(Caravaggio\)](http://it.wikipedia.org/wiki/Bacco_(Caravaggio))

⁵ la Cena in Emmaus [http://it.wikipedia.org/wiki/Cena_in_Emmaus_\(Caravaggio_Milano\)](http://it.wikipedia.org/wiki/Cena_in_Emmaus_(Caravaggio_Milano))

們會去熱內亞，然後米蘭，去看 la Cena in Emmaus⁴

Barbiere: Ah, interessante! Ma... anche a Napoli, no? Ci sono opere di Caravaggio, mi pare... 啊，很有趣！那，拿波里也會去吧！那裡也有很多 Caravaggio 的作品，我想...

Giulia: Sì, sì. Noi abitiamo a Napoli. 當然，我們就住在拿波里。

Barbiere: Ah, ecco va be', allora... 那就不用說了...

Giulia: E poi vorremmo andare in Sicilia, a vedere... a Siracusa e a Messina. Ci sono anche altre opere... però è un viaggio troppo lungo... 在那之後我們還想去西西里去看 Siracusa 還有 Messina 那裡還有其他的作品，不過這樣就太遠了。

Suor Caterina: Ecco, entrate. 我來了，你們進來吧！

Barbiere: Alla buon'ora, eh... 終於，很晚！

Mauro: Finalmente! 終於！

Barbiere: ...è un'ora che busso qua. 我在這已經敲了一小時的門了。

1. Che ore sono? 1. 現在幾點？

2. Come si chiama il barbiere? 2. 理髮師叫什麼名字？

- ☐ Figaro
- ☐ Bacco
- ☐ Isacco
- ☐ Mauro
- ☐ Non dice il nome

3. Perché i tre sono a Roma? 3. 為何三人會在羅馬？

- ☐ I due ragazzi per la manifestazione, il barbiere per turismo. 兩位年輕人是來參加遊行；理髮師是來觀光。
- ☐ I due ragazzi per turismo, il barbiere per la manifestazione. 兩位年輕人是觀光；理髮師是來參加遊行。
- ☐ I due ragazzi per la manifestazione e per turismo, il barbiere per partecipare a una fiera. 兩位年輕人是來參加遊行兼觀光；理髮師是來參加展覽。
- ☐ Tutti e tre per turismo. 全部三位都是來觀光的
- ☐ Tutti e tre per la manifestazione. 全部三位都是來參加遊行的

2. Gioco: Chi, cosa, quando 2. 遊戲：誰？什麼事？何時？

Pag. 42

Dividetevi in squadre e mettete in ordine cronologico le azioni del dialogo. Per ogni azione, scrivete anche chi



la compie, come nell'esempio. Se necessario, potete riascoltare il dialogo. Quando la vostra squadra ha finito, chiamate l'insegnante. Se la sequenza è giusta, avete vinto, altrimenti il gioco continua.

分成小組，然後按時間順序排出對話的動作。每個動作都寫下是誰做的如範例所示。如需要可以再聽一次對話。當你們的小組完成的時候，呼叫老師。如果時序是正確的，小組獲勝，否則遊戲繼續進行。

Chi: Giulia, Mauro, Suor Caterina, Barbiere, Abitante del palazzo **誰:** Giulia、Mauro、Suor Caterina、理髮師、大樓住戶

Azione: 動作：

- arriva e apre il portone⁶ 到達並開大門
- arrivano e chiedono cosa succede 到達並問發生了什麼事
- chiama suor Caterina e chiede di aprire il portone 呼叫 Caterina 修女請求開大門
- dice che lavoro fa 說從事什麼工作
- dice che vuole dormire 說要睡覺
- legge gli orari sul portone 看大門的時間表
- non ascolta le proteste e continua a chiamare suor Caterina 不聽抗議並繼續呼叫 Caterina 修女
- parla di Caravaggio 提到 Caravaggio
- prova anche lui a chiamare suor Caterina 他也試著呼叫 Caterina 修女
- risponde che sta arrivando 她回答她快到了
- si presentano 自我介紹
- tira un secchio d'acqua 潑一桶水

3. Esercizio Che ore sono? / Che ora è? 3. 練習 — 現在幾點?

3a. Collega le frasi che indicano la stessa ora, poi collegale all'orologio giusto, come nell'esempio.

3a 連接表達一樣時間的句子，然後把句子跟時鐘連接，如範例所示。

3b. Disegna le lancette corrispondenti alle ore. 3b 畫出正確時間時針分針 **Pag. 43**

Buongiorno, buonasera, buonanotte

Il giorno è diviso in **mattina**, **pomeriggio**, **sera** e **notte**. 一天分為早上、下午、晚上、深夜。

Come salutiamo? 我們如何打招呼?

Dalla mattina presto fino alle 13.00 usiamo **Buongiorno**. 從早上到 13:00 我們用「早上好」。

Il pomeriggio (dalle 13.00 alle 18.00) e la sera salutiamo con **Buonasera**. 下午(從 13:00~18:00)還有晚上我



⁶ portone



們用「晚上好」。

Solo quando andiamo a dormire diciamo **Buonanotte**. 只有在要去睡覺前我們說「晚安」。

4. Gioco L'orologio umano 4. 遊戲：人體時鐘

Formate due squadre. A turno due studenti per squadra vanno dall'insegnante e ricevono un bigliettino in cui è indicata un'ora. I due studenti dovranno trasformarsi in "orologio umano" e, uno davanti e l'altro dietro, usando le braccia cercheranno di riprodurre l'ora indicata nel biglietto, come negli esempi. Il dito indica la lancetta delle ore e la mano aperta la lancetta dei minuti. La squadra avrà 40 secondi di tempo per indovinare l'ora rappresentata dai due compagni. Ogni ora indovinata vale un punto. Vince la squadra che al termine del gioco realizza più punti.

分成兩隊。每組兩個同學輪流到老師那並拿取一張寫有時間的小抄。兩名同學必須要變身為「人體時鐘」報時，一前一後，用手臂報出小抄上的時間，如範例所示。一手以食指表示時針，一手張開手掌表示分針。每隊有 40 秒的時間可以猜出正確時間。每猜對一個時間獲得一分。得分數最多的隊伍獲勝。

5. Analisi grammaticale Gli articoli 5. 文法分析：冠詞 **Pag. 44**

5a. Dividetevi in squadre di tre studenti. Sottolineate nelle due mail tutti gli articoli, determinativi e indeterminativi. Come negli esempi. Indicate il numero esatto di articoli per ogni mail e il numero totale. Quando la vostra squadra ha finito, chiamate l'insegnante. Se il numero è giusto, avete vinto, altrimenti il gioco continua. **5a** 分成三人一小組。將兩封信的冠詞都劃底線，定冠詞和不定冠詞。如範例所示。指出每封信正確的冠詞數字以及總數。當你們的小組完成後，呼叫老師。如果數字是正確的，獲勝，否則遊戲繼續進行。

致: reception123@yahoo.it

主旨：詢問

您好，

在你們的網站上看到可以在女修道院出租房間，我想要瞭解多一點訊息。

你們有給兩人住的空房嗎？只需要一晚。我們 3 月 13 日下午約 5 點半左右抵達然後隔天 14 日早上出發離開。希望你們有空房，其他所有的旅館因為遊行都客滿了。

還有另外兩個問題：房價是多少？我們從火車站要怎麼到女修道院？我們要坐哪一路公車？

謝謝

Giulia Pallanti

80123 拿波里 Toledo 路 12 號

致: giuliapallanti@gmail.com

主旨：回覆詢問

Giulia 您好，

13 日我們還有空房。在您的信中寫到你們有兩人入住，但我不是很清楚：你們需要兩間單人房，還是一間雙人房兩張床或是一間雙人房大床？單人房一晚 55 歐元，雙人房還有雙人大床房都是 85 歐元。附衛浴的房間還要再另加 20 歐元。房價不含早餐，早餐每人 8 歐元（不過在女修道院對面

也有一間咖啡吧)。

從火車站到我們這裡很容易。你們可以搭 56 路公車，過了 5 站後下車。公車自 Termini 火車站每 15 分鐘發車一班。請儘速回覆。我們所剩的空房不多。14 日在羅馬有一場很盛大的教宗儀式（宗教活動），世界各地的教徒都來到女修道院住。

祝好

Caterina 修女

5b. Riguarda le mail e completa la tabella con gli articoli mancanti. 再讀一次電郵，然後填空以下表格中缺少的冠詞

Le congiunzioni e, o, ma 連結詞 「e」（和）、「o」（或／還是）、「ma」（但是）

e si usa per unire due elementi di una frase (o anche due frasi): 「e」（和）用在連結一個句子裡的兩個內容（或兩個句子）

➤ La doppia e la matrimoniale costano 85 euro. 雙人房和雙人大床房要 85 歐元。

o si usa per unire due elementi che si escludono tra di loro: 「o」（或／還是）用在連結兩個相互對立不同的內容

➤ Volete una camera doppia o una matrimoniale? 你們要一間雙人房還是一間雙人大床房？

ma si usa per dire una cosa in opposizione a un'altra detta prima: 「ma」（但是）用在一件與先前說過相反的事情

➤ La singola costa 55 euro ma per il bagno in camera c'è un supplemento di 20 euro. 單人房要 55 歐元，但是要房間內有廁所要加價 20 歐元。

6. Gioco A che ora? 6. 遊戲：現在幾點？ Pag. 45

* Studente A (Le istruzioni per lo Studente B sono a pag. 140)

Fai la domanda, ascolta la risposta dello Studente B e verifica nella seconda colonna se è corretta (**Esempio 1**). Poi ascolta la domanda dello Studente B e verifica nella prima colonna se è corretta. Infine rispondi guardando l'orario nella seconda colonna (**Esempio 2**). Per ogni frase corretta si guadagna un punto. Vince lo studente che alla fine ha totalizzato più punti.

*學生 A （學生 B 指引在第 140 頁）

問問題，聽學生 B 的回答，然後和跟第二欄對答如範例 1。

再聽學生 B 的問題並與第一欄對答。最後根據第二欄的時間回答（範例 2）。每個正確的句子得一分。得分數最高的學生獲勝。

7. Esercizio Le città di Caravaggio 7. 練習 - Caravaggio 的畫在不同的城市 Pag. 46

7a. Ascolta questa parte del dialogo e indica sulla cartina, nell'ordine in cui le visitano Giulia e Mauro, le città caravaggesche. **7a** 聆聽這部分的對話並指出在地圖上，依照 Giulia 和 Mauro 所參觀的城市，有 Caravaggio 畫作的城市。

Traccia 18 聽力文檔 18

Giulia: Ah...(sorride) no, noi siamo qui per la manifestazione. No, veramente stiamo facendo un giro per le città di Caravaggio. 啊（微笑）。我們是為了遊行來的。不，我們其實是要參觀 Caravaggio（卡拉瓦喬

畫家)的城市(所有有他的畫作的城市)。

Barbiere: Ah, ma dai? Bello! Dov'è che andate? 啊, 真的嗎? 真好! 那你們準備去哪些城市?

Giulia: Beh...dopo Roma andiamo a Firenze, a vedere il *Sacrificio di Isacco* e...

羅馬之後, 我們會去翡冷翠去看 *Sacrificio di Isacco*², 然後...

Mauro: Il *Bacco*... 還有 *Bacco*³

Giulia: ...sì. 對

Mauro: Il *Bacco*... il *Bacco*

Barbiere: Ah, ok. E andate in convento anche a Firenze? 好吧, 那你們在翡冷翠也會住修道院嗎?

Giulia: No, no, no! 不不不。

Mauro: No, a Firenze siamo in un campeggio. 在翡冷翠我們會去露營。

Barbiere: Ah, ecco! 啊。 是吧。

Giulia: Sì e poi andiamo a Genova e poi... ah! E poi a Milano, a vedere la *Cena in Emmaus*.

對, 然後我們會去熱內亞, 然後米蘭, 去看 *la Cena in Emmaus*⁴

Barbiere: Ah, interessante! Ma... anche a Napoli, no? Ci sono opere di Caravaggio, mi pare...

啊, 很有趣! 那, Napoli 也應該會去吧? 那裏也有很多 Caravaggio 的作品, 我覺得。

Giulia: Sì, sì. Noi abitiamo a Napoli. 當然, 我們就住在拿波里。

Barbiere: Ah, ecco va be', allora... 那就不用說了...

Giulia: E poi vorremmo andare in Sicilia, a vedere... a Siracusa e a Messina. Ci sono anche altre opere... però è un viaggio troppo lungo...在那之後我們還想去西西里去看 Siracusa 還有 Messina 那裡還有其他的作品, 不過這樣就太遠了。

7b. Questi tre quadri sono nominati nel dialogo. Dove si trovano? Riascolta il dialogo e collega i quadri alle città. **7b** 這3幅畫在對話中有被提到。在哪裡可以看到? 再聽一次對話並連結畫作所在的城市。

Vorrei... 我想要...

La parola vorrei si usa per chiedere qualcosa in modo cortese. 「Vorrei(我想要)」這個動詞(條件式現在時)用在很客氣地詢問或要求某事。

➔ *Vorrei alcune informazioni.* 我想要一些資訊。

8. Parlare: Telefonata al museo 8. 口語: 打電話給博物館

Lavora con un compagno e dividetevi i ruoli. 和一個同學一組分飾角色。

Turista 觀光客

Sei un turista. Vuoi vedere la mostra di Caravaggio alla Galleria degli Uffizi⁷. Devi telefonare al museo per

⁷ Galleria degli Uffizi <http://www.uffizi.com> (official website) http://it.wikipedia.org/wiki/Galleria_degli_Uffizi (wikipedia)



avere tutte le informazioni e prenotare due biglietti⁸. Lavora insieme a tutti i turisti e preparate le domande da fare al telefono. Quando sei pronto, mettiti seduto di spalle con un operatore e telefona al museo⁹.

你是一個觀光客。你想要在 Uffizi 博物館看 Caravaggio 的展覽。你要打電話給博物館為了瞭解更多的資訊還有訂兩張票。和所有的觀光客角色一起合作並準備電話問題。當你準備好了，與一個博物館接線員並肩而坐並打電話給博物館。

Operatore Museo degli Uffizi 博物館接線員

Lavori al servizio informazioni della Galleria degli Uffizi. Devi dare tutte le informazioni ai turisti che telefonano. Lavora insieme agli altri operatori del servizio informazioni e pensate alle informazioni che dovete dare. Aiutatevi con il riquadro a pag. 140. Quando sei pronto, mettiti seduto di spalle con un turista e rispondi alla sua telefonata.

你在 Uffizi 博物館諮訊處工作。你必須要提供資訊給來電的觀光客。和其他博物館資訊處接線員合作想出你們必須要提供的資訊。需要時，可參考第 140 頁的指引。當你準備好了，與一位觀光客並肩而坐並回答他的電話。

Unità 5 che ore sono? 第 5 課 現在幾點？

Completa gli spazi riguardano quello che hai studiato. Poi confronta con l'indice a pag. 41. 按照你所學到的填空。並與第 41 頁目錄索引對答。

Comunicazione 溝通與表達

Protestare / Imprecare → Porca..., Ma che sei scemo? 抗議/咒罵：可惡的...；你是笨蛋嗎？你瘋了！

Chiedere e dire l'ora → Che ore sono?, Che ora è?, Sono le..., È... 詢問並回答時間：現在幾點了？現在幾點？現在是...；現在...

Collocare qualcosa nel tempo → A che ora? → alle dieci, dalle dieci alle undici 表達幾點做什麼活動→幾點？10 點，從 10 點到 11 點

I saluti della giornata → _____, _____, buonanotte 日常打招呼→ _____, _____, buonanotte 晚安

Fare una richiesta → vorrei... 提一個要求→ 我想要...

Grammatica 文法

Gli interrogativi come...?, quale...?, che...? 疑問代名詞：怎麼...？哪個...？什麼...？

Gli _____ determinativi e indeterminativi _____ 定冠詞和不定冠詞

Le congiunzioni e, o, ma 「e」（和）、「o」（或／還是）、「ma」（但是）等連結詞

⁸ biglietto



⁹ museo



1. Completa le domande a sinistra con gli interrogativi della lista. Poi collega ogni domanda alla risposta corretta a destra. 1. 填空左邊清單問題。連結在右邊的正確答案。

Che	Come	Dove	Perché	Quale	Quando
什麼	如何	哪裡	為何	哪個	何時

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ _____ si chiama il fidanzato di Giulia? Giulia 的男友叫什麼？ ■ _____ autobus devo prendere? 我要搭哪輛公車？ ■ _____ ore sono? 現在幾點？ ■ _____ Chiara e Mauro sono a Roma? Chiara 和 Mauro 為何到羅馬？ ■ _____ si trova Milano? 米蘭在哪裡？ ■ _____ si dice “Buongiorno”? 何時說「早安」？ | <ul style="list-style-type: none"> ● È mezzanotte. 現在半夜了。 ● Dalla mattina presto fino alle 13.00. 從一大早到 13:00。 ● Mauro. ● Nel Nord Italia. 在北義。 ● Per la manifestazione. 為了遊行。 ● Il 3. 3 號。 |
|---|--|



National Taiwan University
OpenCourseWare
臺大開放式課程

2. Completa la storia di Caravaggio con le congiunzioni e gli articoli corretti.

2. 利用正確的連結詞和冠詞完成 Caravaggio 的故事。

Caravaggio 生於 1571 年靠近米蘭。在 1595 年到羅馬。在這他畫了很多宗教畫作¹⁰並成為一名有名的畫家。但是也許是因為他的畫作太過肉慾並不太適合表達神聖的表象。他的技巧（明暗對比法¹¹）強調光線反差。Caravaggio 的藝術是他當代的革新。在 1606 年在一場爭鬥中殺了人。被警察追緝他必須要逃亡。在 1610 年的 7 月 18 日，在 Toscana 的 Ercole 港口 Caravaggio 孤獨一人病魔纏身死時 39 歲。

3. Riscrivi la frase mettendo in ordine le parti della colonna a destra, come negli esempi. 3. 重寫句子並正確排序右邊的部分，如範例所示。

- 1) Salve, 您好，
- 2) vorrei 我想要
- 3) leggo sul vostro sito 在你們的網站上看到
- 4) le camere all'interno 位於...內的房間
- 5) del convento e 在修道院還有
- 6) che è possibile affittare 是可以租的
- 7) alcune informazioni. 一些資訊

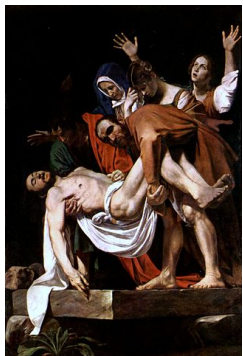
4. Unisci gli orari agli orologi corrispondenti, come nell'esempio. 4. 連結相對的時間，如範例所示。

5. Disegna le lancette degli orari evidenziati e collega gli orologi agli orari giusti nei testi. 5. 畫出標出的時間並與文章正確的時間相連結。 Pag. 162

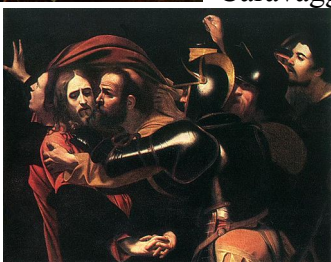
Pinacoteca di Brera ¹² Brera 畫廊 (<http://www.brera.beniculturali.it>)



¹⁰ Caravaggio, La Deposizione, 1602-1604



Caravaggio, Flagellazione di Cristo, 1607



¹¹ Caravaggio, Cattura di Cristo, 1598

¹² Pinacoteca di Brera http://en.wikipedia.org/wiki/Pinacoteca_di_Brera / <http://www.brera.beniculturali.it>

Via Brera, 28, Milano 米蘭, Brera 路 28 號

Orario di apertura: 開放時間:

Martedì → Domenica dalle 8.30 alle 19.15. 週二→週日 從 08:30 到 19:15

La biglietteria¹³ chiude alle 18.30. 售票處 18:30 關閉

Museo e Galleria Borghese¹⁴ **Borghese 博物館**

<http://www.galleriaborghese.it> (http://it.wikipedia.org/wiki/Galleria_Borghese)

Piazzale del Museo Borghese 5, Roma 羅馬, Borghese 博物館廣場 5 號

Orario di apertura: 開放時間:

Martedì → Domenica dalle ore 8.30 alle 19.30. 週二→週日 從 08:30 到 19:15

La biglietteria chiude alle 18.30. 售票處 18:30 關閉

Galleria degli Uffizi ¹⁵**Uffizi 博物館**



¹³ biglietteria (dove si vendono i biglietti)

¹⁴ Museo e Galleria Borghese <http://www.galleriaborghese.it>



¹⁵ Galleria degli Uffizi <http://www.uffizi.com> (official website)

http://it.wikipedia.org/wiki/Galleria_degli_Uffizi (wikipedia)



(<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%83%8F%E8%8F%B2%E8%8C%B2%E7%BE%8E%E8%A1%93%E9%A4%A8>)

Piazzale degli Uffizi¹⁶ 6, Firenze 翡冷翠，Uffizi 廣場 6 號

Orario di apertura: 開放時間：

Martedì → Domenica dalle 8.15 alle 18.50. 週二→週日 從 08:15 到 18:50

Visite guidate al Corridoio Vasariano¹⁷: 導覽 Vasariano (瓦薩利) 走廊：

(<http://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%93%A6%E8%90%A8%E5%88%A9%E8%B5%B0%E5%BB%8A>)

il martedì e il giovedì alle 9.00 e alle 11.30, il mercoledì e il venerdì alle 14.00 e alle 16.30. 週二、週四 09:00~11:30，週三、週五 14:00~16:30



National Taiwan University
OpenCourseWare
臺大開放式課程

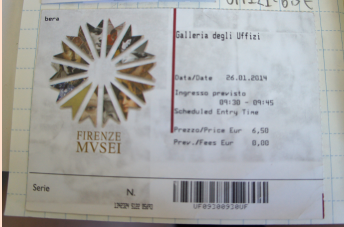
¹⁶ Piazzale degli Uffizi



¹⁷ Corridoio Vasariano



頁碼	作品	授權條件	作者/來源
4			Wikipedia/ Ritratto di Caravaggio, 1621. 作者：Ottavio Leoni 瀏覽日期：2014.11.04 來源連結： http://it.wikipedia.org/wiki/Michelangelo_Merisi_da_Caravaggio 本作品為公共財。
4			Wikipedia/ Sacrificio di Isacco 作者：Michelangelo Merisi da Caravaggio 瀏覽日期：2014.11.04 來源連結： http://it.wikipedia.org/wiki/Sacrificio_di_Isacco_(Caravaggio) 本作品為公共財。
4			Wikipedia/ Bacco 作者：Michelangelo Merisi da Caravaggio 瀏覽日期：2014.11.04 來源連結： http://it.wikipedia.org/wiki/Bacco_(Caravaggio) 本作品為公共財。
4			Wikipedia/ La Cena in Emmaus 作者：Michelangelo Merisi da Caravaggio 瀏覽日期：2014.11.04 來源連結： http://it.wikipedia.org/wiki/Cena_in_Emmaus_(Caravaggio_Milano) 本作品為公共財。
5			作者：義大利文一上 課程助教 戲劇系 杜汪穎 分享方式：本著作採取創用 CC『姓名標示-非商業性-禁止改作 2.0』授權釋出。

9			Wikimedia Commons/ 作者：Chris Wee 瀏覽日期：2014.11.05 來源連結： http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Uffizi_Gallery_Florence.jpg 分享方式：本著作採取創用 CC『姓名標示 2.0』授權釋出。
9			作者：義大利文一上 課程助教 戲劇系 杜汪穎 分享方式：本著作採取創用 CC『姓名標示-非商業性-禁止改作 2.0』授權釋出。
9			作者：義大利文一上 課程助教 戲劇系 杜汪穎 分享方式：本著作採取創用 CC『姓名標示-非商業性-禁止改作 2.0』授權釋出。
9			作者：義大利文一上 課程助教 戲劇系 杜汪穎 分享方式：本著作採取創用 CC『姓名標示-非商業性-禁止改作 2.0』授權釋出。
11			Wikipedia/ Caravaggio, La Deposizione, 1602-1604 作者：Michelangelo Merisi da Caravaggio 瀏覽日期：2014.11.04 來源連結： http://it.wikipedia.org/wiki/Michelangelo_Merisi_da_Caravaggio 本作品為公共財。

11		 Wikipedia/ Caravaggio, Flagellazione di Cristo, 1607 作者: Michelangelo Merisi da Caravaggio 瀏覽日期: 2014.11.04 來源連結: http://it.wikipedia.org/wiki/Michelangelo_Merisi_da_Caravaggio 本作品為公共財。
11		 Wikipedia/ Caravaggio, Cattura di Cristo, 1598 作者: Michelangelo Merisi da Caravaggio 瀏覽日期: 2014.11.04 來源連結: http://it.wikipedia.org/wiki/Michelangelo_Merisi_da_Caravaggio 本作品為公共財。
12		 Wikipedia/ 作者: Paolo da Reggio 瀏覽日期: 2014.11.05 來源連結: http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Milano_brera_cortile.jpg 本作品採取 GNU 自由文件授權條款釋出。
12		 Flickr/ 作者: Dan Masa 瀏覽日期: 2014.11.05 來源連結: https://www.flickr.com/photos/danmasa/8621913617 分享方式: 本著作採取創用 CC『姓名標示-非商業性-禁止改作 2.0』授權釋出。
12		 Flickr/ 作者: Emiliano 瀏覽日期: 2014.11.05 來源連結: http://goo.gl/gY4j7m 分享方式: 本著作採取創用 CC『姓名標示-非商業性-相同方式分享 2.0』授權釋出

12



Wikipedia/ 作者：Carlomorino

瀏覽日期：2014.11.05

來源連結：

http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Galleria_Borghese2.jpg

本作品為公共財。

13



Flickr/ 作者：Shirley de Jong

瀏覽日期：2014.11.05

來源連結：

<https://www.flickr.com/photos/shirleydejong/15543356326>

分享方式：本著作採取創用 CC『姓名標示-非商業性 2.0』授權釋出。

13



Flickr/ 作者：Ben Rimmer

瀏覽日期：2014.11.05

來源連結：<http://goo.gl/D8AmVs>

分享方式：本著作採取創用 CC『姓名標示-非商業性-禁止改作 2.0』授權釋出。